

Аскерова Туту Айяровна

ОТРАЖЕНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ РЕПРЕЗЕНТАТИВНОЙ СИСТЕМЫ В КОММУНИКАЦИИ

Репрезентативная система - многоаспектное явление, требующее комплексного изучения. С ним неразрывно связаны мозговая деятельность и языковые процессы, являющиеся, с одной стороны, отражением особенностей функционирования системы представлений, а с другой стороны, инструментом, с помощью которого можно влиять на стиль функционирования этой системы. В этой связи вопрос о модальности и полимодальности речевого сообщения также актуален и требует внимания. В данной статье мы постараемся комплексно рассмотреть вопросы, связанные с упомянутыми явлениями с точки зрения языкознания, нейро- и психолингвистики.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2017/8-2/19.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2017. № 8(74): в 2-х ч. Ч. 2. С. 70-72. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2017/8-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 81`23

Репрезентативная система – многоаспектное явление, требующее комплексного изучения. С ним неразрывно связаны мозговая деятельность и языковые процессы, являющиеся, с одной стороны, отражением особенностей функционирования системы представлений, а с другой стороны, инструментом, с помощью которого можно влиять на стиль функционирования этой системы. В этой связи вопрос о модальности и полимодальности речевого сообщения также актуален и требует внимания. В данной статье мы постараемся комплексно рассмотреть вопросы, связанные с упомянутыми явлениями с точки зрения языкознания, нейро- и психолингвистики.

Ключевые слова и фразы: репрезентативная система; система представлений; репрезентативный канал; предикаты речи; модальность; полимодальность.

Аскерова Туту Айяровна

Санкт-Петербургский государственный экономический университет

Tutu.Askerova@gmail.com

ОТРАЖЕНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ РЕПРЕЗЕНТАТИВНОЙ СИСТЕМЫ В КОММУНИКАЦИИ

Понятие системы представлений получило широкое распространение в научных исследованиях различных направлений. Помимо этого, она применяется также в практических сферах, например, гештальт-терапия прибегает к взаимодействию с репрезентативными модальностями, подталкивая консультируемого человека использовать при описании проблемы сначала одну систему представлений, затем другую. В конечном итоге из комплексных описаний образуется целостная картина рассматриваемой ситуации.

Репрезентативная система (также «система представлений, репрезентативная модальность») – это сенсорная система, которая обрабатывает, хранит и воспроизводит полученные ранее сведения. Стиль мышления индивида зависит от того, в какой из систем представления чаще, чем в остальных, происходит обработка данных. Приоритетную модальность называют «первичной» или «предпочитаемой».

Р. Дилтс вводит понятие «**репрезентативного канала**», объясняя его как «чувства и тип сенсорной модальности, или репрезентации, которую человек использует для передачи либо приема сообщения» [3, с. 210]. В нижеприведенной таблице указаны каналы внешней репрезентации и соответствующие им репрезентативные средства.

Таблица 1.

Каналы и средства внешней репрезентации

Канал внешней репрезентации	Средства репрезентации
Вербальный	Речь
Письменный	Текст
Изобразительный	Рисование образов, схем; использование символов, графиков, диаграмм
Физический	Демонстрация деятельности в интерактивной форме; ролевая игра

Таким образом, внимание реципиента при получении информации бывает сконцентрировано на звуковом, образном или же кинестетическом его аспекте.

Не стоит путать репрезентативные каналы коммуникации с самими репрезентативными системами, связанными со зрительными, слуховыми, осязательными, обонятельными и вкусовыми чувствами.

Информация сначала проходит через репрезентативный канал, далее воспринимается и обрабатывается в системе представлений. При этом данные могут быть восприняты одной сенсорной модальностью, например, вербальной, а переработаны в иной репрезентативной модальности, например, визуальной.

Если говорить о преимуществах каждой из сенсорных модальностей, то, например, физическое интерактивное представление идеи или понятия позволяет увидеть нюансы и детали, демонстрируя их наглядно. В это время, визуальный канал позволяет максимально эффективно собрать данные в гештальт, то есть один цельный концепт. А если анализировать вербально оформленное представление, плюсом его является возможность сохранить последовательность представления данных с учетом логических связей. Адресант, направляя внимание адресата на те или иные коммуникативные каналы и модальности, имеет возможность настроить адресата на необходимые стили мышления. Так, визуальный канал способствует образному осмыслению, вербальный – стимулирует логическое и критическое мышление, в то время как физические каналы коммуникации направляют и ориентируют реципиента на действия [2, с. 210].

Освещая вопрос о репрезентативных системах, Р. Бэндлер и Д. Гриндер сообщают, что люди изначально специализированы по типу информации, которую они обрабатывают и на которую в первую очередь обращают внимание [1]. Каждый человек предпочитает слова, соответствующие его ведущей системе представлений. Ученые упоминают визуальную, аудиальную, кинестетическую и густаторную репрезентативные

модальности, полагая, что одна из перечисленных модальностей является для человека основной и доминирующей, а другие – дополняющими и сопутствующими.

Существует определенная зависимость между ведущей репрезентативной системой, посредством которой индивид воспринимает поступающую информацию, и предикатами речи, которые отражают особенности восприятия данного человека.

Предикатами речи называются «слова, обозначающие процесс (такие, как глаголы, наречия и прилагательные), которыми пользуются для описания подлежащего. В нейролингвистическом программировании предикаты служат для определения репрезентативной системы, которой человек пользуется при обработке информации» [2, с. 167].

Так, к зрительным предикатам относятся следующие слова:

- глаголы «видеть», «бросить взгляд», «всматриваться», «визуализировать», «демонстрировать», «фокусироваться», «изображать», «казаться», «выглядеть», «baxmaq» (смотреть), «parıldamaq» (блестеть), «qırmaq» (моргать), «göstərmək» (показывать), «bərgəlmək» (уставиться), «to glance» (глядеть), «to see» (видеть), «to imagine» (представлять), «to look» (смотреть), «to exhibit» (рассматривать), «to demonstrate» (демонстрировать), «to reflect» (отражать), «to show» (показывать);

- прилагательные «яркий», «ясный», «цветной», «темный», «графический», «parlaq» (блестящий), «dumanlı» (туманный), «sparkling» (искристый);

- существительные «картина», «внешний вид», «ракурс», «рассвет», «göünüş» (вид), «təsvir» (изображение), «işırtı» (вспышка), «baxış» (взгляд), «appearance» (внешность);

- наречия «светло», «ярко», «foggy» (туманно) и др.

К аудиальным предикатам относятся следующие:

- глаголы «слышать», «звучать», «шуметь», «кричать», «называть», «обсуждать», «просить», «рассказывать», «alqışlamaq» (приветствовать), «danışmaq» (разговаривать), «demək» (говорить), «qulaq asmaq» (слушать), «dinlemek» (слушать), «to applaud» (аплодировать), «to chat» (беседовать), «to yell» (кричать), «to exclaim» (воскликнуть), «to speak» (говорить), «to talk» (разговаривать), «to sound» (звучать), «to call» (звать), «to sing» (петь), «to listen» (слушать);

- прилагательные «звонкий», «пронзительный», «неслышный», «мелодичный», «громкий», «шумный», «kar» (глухой), «səsli» (голосовой), «sakit» (тихий), «səs-küylü» (шумный), «deaf» (глухой), «melodic» (мелодичный), «loud» (громкий), «quiet» (тихий);

- существительные «тишина», «резонанс», «визг», «söhbət» (разговор), «müzakirə» (обсуждение), «çağırış» (созыв), «səs» (голос), «silence» (тишина), «resonance» (резонанс);

- наречия «тихо», «громко», «глухо», «səssizcə» (беззвучно), «ucadan» (вслух), «silently» (беззвучно), «loudly» (громко), «quietly» (тихо).

Предикаты кинестетической модальности изложены ниже:

- глаголы «бежать», «бороться», «бить», «крутить», «тереть», «трогать», «чувствовать», «прикасаться», «döymək» (бить), «saxlamaq» (удерживать), «uymaq» (мыть), «qıcıqlandırmaq» (раздражать), «uğalamaq» (ранить), «qarıxdırmaq» (смешивать), «dözmək» (терпеть), «əzilmək» (сминаться), «toxunmaq» (прикасаться), «qaçmaq» (бежать), «hiss etmək» (чувствовать), «to grab» (схватить), «to scratch» (царапать), «to clean» (чистить), «to feel» (чувствовать), «to pull» (тянуть), «to touch» (трогать), «to rub» (тереть), «to suffer» (страдать), «to break» (ломать), «to wash» (мыть), «to keep» (хранить), «to fight» (бороться), «to beat» (бить);

- прилагательные «тёплый», «холодный», «мягкий», «твёрдый», «duyğusuz» (бесчувственный), «yağlı» (жирный), «rahat» (удобный), «yumşaq» (мягкий), «bərk» (твёрдый), «isti» (теплый), «təmiz» (чистый), «comfortable» (удобный), «touching» (трогательный), «warm» (теплый);

- существительные «прыжок», «сила», «давление», «iş» (работа), «rahatlıq» (удобство), «güç» (сила), «touch» (касание), «job» (работа), «jump» (прыжок);

- наречия «тяжело», «трогательно», «cətin» (трудно), «ağır» (тяжело), «softly» (мягко).

В качестве примеров мы привели предикаты речи, присутствующие в различных языках (русский, английский, азербайджанский), чтобы показать универсальность данного явления. Такого рода изоморфизм связан с тем фактом, что любой язык, в сущности, участвует в репрезентации опыта и отражает особенности функционирования человеческой системы представлений.

Итак, получить сведения о психических процессах можно, выявив речевые предикаты, которые представляют собой лингвистические сигналы, отсылающие к системе представлений, обрабатывающей информацию на момент наблюдения, но помимо лингвистического содержания речи о действующей системе представлений сигнализируют и движения глаз собеседника [4, с. 140].

Взаимосвязь между используемой системой представлений и глазодвигательными реакциями приведена в следующей таблице.

Таблица 2.

Глазодвигательные реакции и используемая репрезентативная система

Глазодвигательные реакции	Используемая репрезентативная система
Направление глаз вправо / влево / влево-вниз	Аудиальная система
Направление глаз прямо / вправо-вверх / влево-вверх	Визуальная система
Направление глаз вправо-вниз	Кинестетическая система

Использование в сообщении предикатов речи, соответствующих ведущей репрезентативной модальности адресата, позволяет достигнуть определенной степени доверия и взаимопонимания, поскольку он непосредственным образом более восприимчив к предикатам, стимулирующим его приоритетную систему представлений.

Если речь идет о коммуникации с аудиторией, то при выстраивании сообщения часто применяется полимодальность, ориентированная одновременно на несколько репрезентативных систем, так как аудитория состоит из индивидов, предпочитающих разные модальности:

We see the consequences of their behavior, we understand the reasons, we hear the ideas how to deal with it [5]. / Мы видим последствия их поведения, мы понимаем причины, мы слышим идеи о том, как с этим бороться. (Перевод автора статьи – Т. А.)

Приведенный пример иллюстрирует использование глаголов зрительного «see», слухового «hear» восприятия в сочетании с глаголом «understand», обозначающим ментальную деятельность.

То, что репрезентативные системы существуют наряду с первичными модальностями, не вызывает сомнения, однако нельзя с уверенностью говорить о безошибочности работы существующих методов выявления ведущей модальности. Является ли ведущая модальность постоянной и устойчивой или она подвержена изменениям? Насколько надежны результаты измерения ведущей модальности? Ответы на данные вопросы при существующих научных методах остаются в настоящее время неизученными.

Список источников

1. Бэндлер Р., Гриндер Д. Структура магии [Электронный ресурс]. URL: http://royallib.com/book/bendler_richard/struktura_magii_v_2_h_tomah.html (дата обращения: 08.06.2017).
2. Дилтс Р. Изменение убеждений с помощью НЛП. М., 1997. 314 с.
3. Дилтс Р. Моделирование с помощью НЛП. СПб., 2010. 288 с.
4. Эйдемиллер Э. Г. Психология и психотерапия семьи. СПб.: ПИТЕР, 2008. 672 с.
5. *Imagemaking and Psychotechnologies of Leadership*. Berlin: IPLA Academy, 2014. 130 p.

REPRESENTATION OF THE FUNCTIONING OF A REPRESENTATIVE SYSTEM IN COMMUNICATION

Askerova Tutu Aiyarovna

Saint-Petersburg State University of Economics

Tutu.Askerova@gmail.com

Representative system is a multidimensional phenomenon that requires a comprehensive study. Brain activity and language processes are inseparably linked with it, which are, on the one hand, the representation of the features of the functioning of the system of ideas, and on the other hand, an instrument through which one can influence the style of functioning of this system. In this connection, the question of the modality and multimodality of the speech message is also relevant and requires attention. In this article, we will try to consider in a comprehensive way the issues connected with the above-mentioned phenomena from the point of view of linguistics, neuro- and psycholinguistics.

Key words and phrases: representative system; system of ideas; representative channel; predicates of speech; modality; polymodality.

УДК 8; 81.2

Статья посвящена исследованию монгольской системы терминов родства, определению в ней семи поколений отца. Данный концепт представляет собой универсальную категорию, интегрирующую в высоком уровне межпоколенной связи многие признаки межгрупповых и межличностных отношений, выстраивает в иерархической последовательности номенклатуру родства в семи восходящих и нисходящих патрилинейных и патриколлатеральных поколениях.

Ключевые слова и фразы: монгольская система терминов родства; бифуркативность и линейность; патрилинейность и патрилатеральность; прямая и коллатеральные линии; категориальные признаки семи поколений; номенклатура родства восходящих и нисходящих поколений.

Бадмаев Булат Бадмаевич, к. филол. н., доцент

Бурятский государственный университет, г. Улан-Удэ

Bulat-67@mail.ru

МОНГОЛЬСКАЯ СИСТЕМА ТЕРМИНОВ РОДСТВА: «СЕМЬ ПОКОЛЕНИЙ ОТЦА»

Современная монгольская система терминов родства (монг. *ураг төрлийн нэр томъёоны эмх журам*) со своими многочисленными вариациями, трансформациями и новообразованиями, расширяющими саму категорию далеко за рамки естественной генетической близости людей, представляет собой довольно сложный тип номенклатуры родства. Такой тип всё ещё соотносится с классической бифуркативно-линейной системой терминов, максимально учитывает степень родства и отождествляется с самой системой кровного (эталонного) родства монголов. Основными структурообразующими принципами данной системы являются, как правило, бифуркативность и линейность. Именно они позволяют дифференцировать и/или интегрировать родственников конкретного эго как по сторонам его отца (монг. *эцгийн талын төрөл* или *ясан төрөл*, т.е. патрилатеральное